

# LETRA Paraguay

Diciembre - Enero - Febrero 2009/2010

Traducción Bíblica y alfabetización Aché  
en cumplimiento de la Gran Comisión



ALFABETIZACIÓN ACHÉ (Dic 2009)

2° Taller de alfabetización en Arroyo Bandera. Se avanza hacia la preparación y confección de las lecciones preparadas por los maestros de la etnia aché. Más imágenes en

<http://picasaweb.google.com/letra.paraguay/TallerAlfabetizacionDic09#>



REUNIÓN GENERAL LETRAS DEL CONO SUR  
Fue en diciembre del 2009, Larry Sagert nos instruyó cómo preparar los proyectos de las LETRAS para los próximos tres años. Más fotos en

<http://picasaweb.google.com/letra.paraguay/IIcumbreLETRASDic09?authkey=Gv1sRgCNyjIZKty8ipUA#>



Del 6 al 27 de enero nos visitaron 18 estudiantes de la Universidad Cristiana de Taylor, Indiana, y un voluntario de Montana para construir el aula del preescolar en Arroyo Bandera. Se mejoró la cocina con estantes, instalación eléctrica y chimenea para la cocina a leña. El Señor proveyó materiales, y aunque hubo muchas lluvias, se pudo dejar la obra terminada. En abril/mayo se colocarán las ventanas y puerta. Los voluntarios ayudaron también en clases para niños, testimonios y actividades varias. Gracias hnos! Más fotos en

<http://picasaweb.google.com/letra.paraguay/PreescolarEnArroyoBandera#>



TRADUCCIÓN BÍBLICA: En febrero retomamos la traducción bíblica. Seguimos corrigiendo Proverbios hasta el cap. 17 y avanzamos con la retrotraducción de Juan hasta el cap. 6. Pero el trabajo al que estamos dedicando más tiempo es el pulido de 1 Tesalonicenses. Trabajamos en la sede de Naranjal y en las

comunidades. Nuestro último encuentro fue en Arroyo Bandera con seis traductores. Los Cuatro Evangelios en Aché ya están en la imprenta. Oren para que puedan imprimirse en las próximas semanas con promesas de ofrendas de iglesias brasileras.



## Motivos de oración

Oren por Marciano, que está en medio de una situación complicada en su comunidad, Chupapou. Al parecer quieren dividirse como sucediera hace unos diez años, formándose la comunidad de Koentuwy. El motivo de discusión es si van a manejar la educación escolar como lo estipula el director no aché, o como lo desean los nativos aché.

Oren por una reestructuración de la forma de trabajo de los seis traductores ache. Necesitamos viajar más a las comunidades para traducir los textos directamente con ellos, para que al llegar a la base venga casi pulido y sólo hagamos correcciones de tipo exegéticas.

Rocío comienza en Marzo la Escuela de Misiones de JUCUM en Santiago de Chile. Creemos que esto le dará una buena base espiritual antes de comenzar la carrera de periodismo en ... (el lugar también es un motivo de oración). Oren por recursos, protección en el viaje y adaptación a vivir sola.